

# PRELEVACAMPIONI

Sampler - Échantillonneur

## SP-SPRe

**SP**



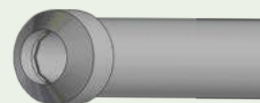
**SPRe**

**TIPI DI SONDE**  
**KIND OF PROBE**  
**TYPES OF SONDE**

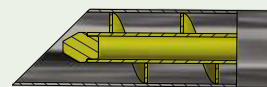
**Monotubo**  
**Mono duct**  
**Mono conduit**



**Bitubo**  
**Double duct**  
**Double conduit**



**A Coclea**  
**Screw**  
**À Vis**



**A Finestrelle**  
**Windows**  
**À fenêtres**



**BORGHI**  
INDUSTRIAL EQUIPMENT



# PRELEVACAMPIONI

*Sampler - Échantillonneur*

Il prelevacampioni, con movimento rotatorio-telescopico, è uno strumento essenziale per ogni centro di stoccaggio ed essiccazione cereali.

Permette infatti in modo tempestivo di testare il prodotto in entrata prelevando un campione omogeneo di cereale e di effettuare rapide operazioni di controllo sui campioni prelevati senza alterarne le caratteristiche.

Il campione viene prelevato con un sistema meccanico / pneumatico, per poi essere trasferito nel laboratorio in modo pneumatico.

È possibile dotare il sistema di telecamera a bordo per visualizzare le operazioni di prelievo sia tramite un radiocomando, sia tramite un monitor supplementare.

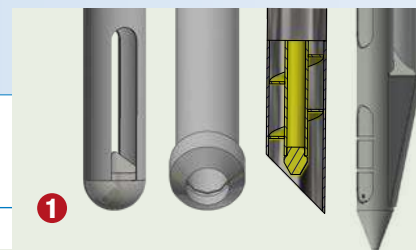
*The sampler, with a rotary-telescopic motion, is an essential instrument for all grain stocking and drying centre. In fact, it allows testing inlet product in time taking a homogeneous grain sample and carrying out control quick operations on samples without altering their characteristics.*

*A mechanical / pneumatic system takes sample and transfer it pneumatically in laboratory. It is possible to equip the system with a inboard telecamera to visualize sampling operations whether by a radio control or by a supplementary monitor.*

L'échantillonneur, avec un mouvement rotatoire-télescopique, est un instrument essentiel pour tous les centres de stockage et séchage des céréales.

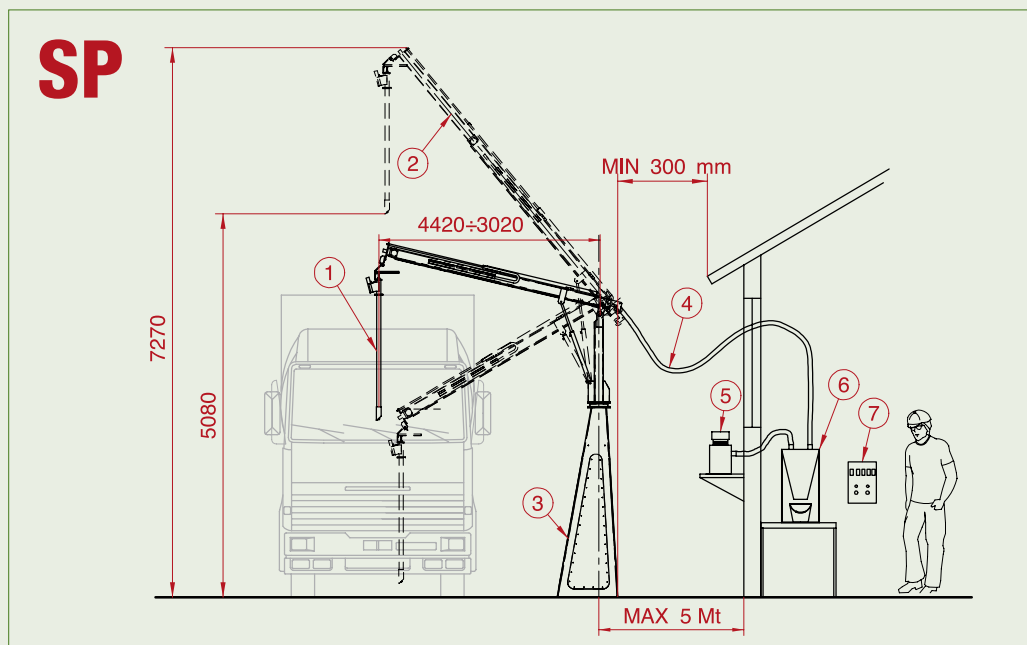
En effet, elle permet, à temps, de tester le produit à l'entrée en prélevant un échantillon homogène de céréale et de effectuer des opérations de contrôle rapides sur les échantillonneur sans en altérer les caractéristiques.

L'échantillonneur est prélevé par un système mécanique (vis) o pneumatic et transféré pneumatiquement dans le laboratoire. Il est possible d'équiper le système de télécaméra à bord pour visualiser les opérations de prélèvement aussi bien par radiocommande que par monitor supplémentaire.



**Il prelevacampioni è costituito da:**

**The sampler is composed of:**



- |                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> - Sonda: monotubo, bitubo, a coclea, a finestrelle.<br/>- Probe: mono duct, double duct, screw, windows.<br/>- Sonde: mono conduit, double conduit, à vis, à fenêtres.</p> | <p><b>2</b> - Braccio telescopico<br/>- Telescopic arm<br/>- Bras télescopique</p> | <p><b>3</b> - Corpo prelevacampioni<br/>- Sampler body<br/>- Corps d'échantillonneur</p> | <p><b>4</b> - Tubo trasporto campione da 10 mt<br/>- Sample conveying pipe of 10 m<br/>- Tuyau pour convoyage échantillon de 10 m</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Alcune realizzazioni / Some realizations / Quelques réalisations**

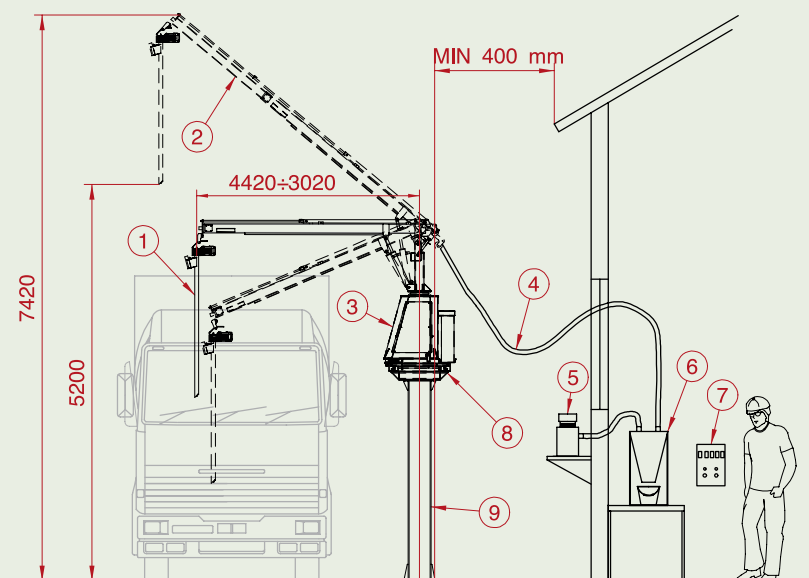




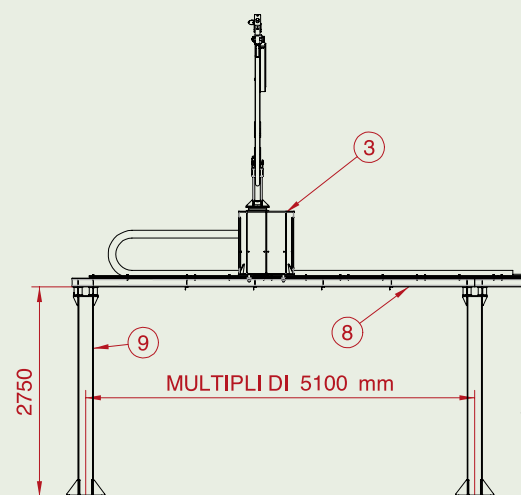
**BORGHI**  
INDUSTRIAL EQUIPMENT

**SP-SPRe**

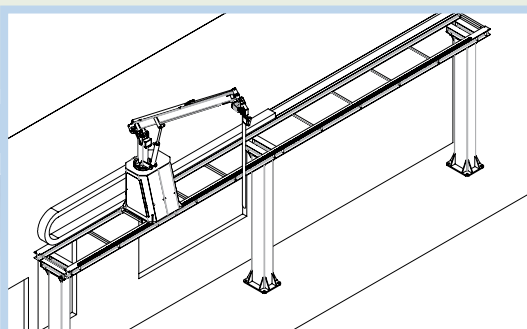
L'échantillonneur est composé de:



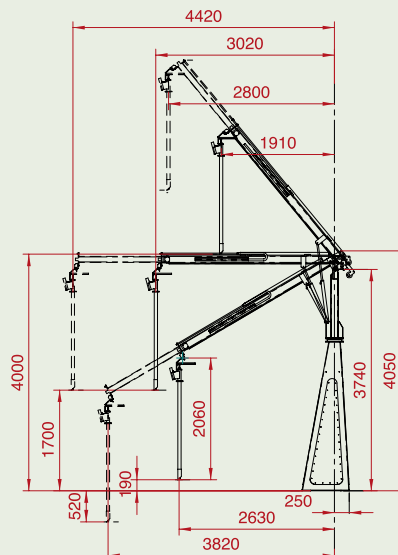
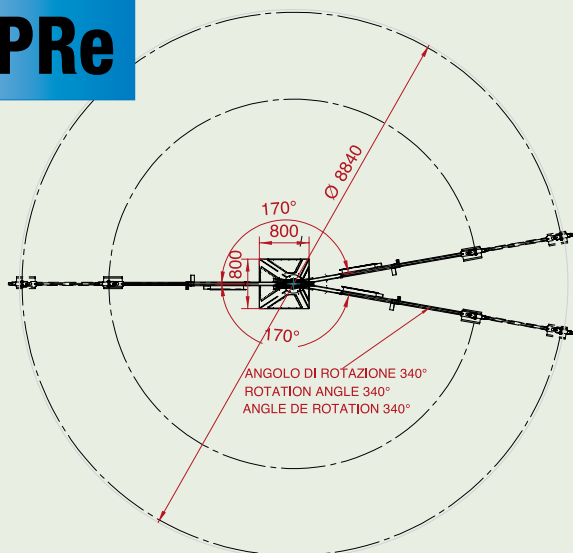
**SPRe**



- 5** - Turbina a canali laterali per trasporto campione  
- Sample conveying side channels turbine  
- Turbine à canaux latéraux pour convoyage échantillon
- 6** - Ciclone arrivo campione  
- Sample delivery cyclone  
- Cyclone d'arrivée de l'échantillon
- 7** - Joystick
- 8** - Binario e cremagliera (SPR)  
- Rail and rack (SPR)  
- Voie et crémaillère (SPR)
- 9** - Colonna sostegno binario (SPR)  
- Rail supporting column (SPR)  
- Colonne de support de la voie (SPR)



# SP-SPRe



## Optional



- Telecamera+Monitor.
- Camera+Monitor.
- Caméra+moniteur

- Lunghezza tubo sonda maggiorata.
- Probe pipe oversize length.
- Longueur majorée tuyau sonde.

- Kit bassa temperatura.
- Low temperature Kit.
- Kit basse température.



- Pannello attrezzato
- Equipped panel
- Panneau équipé



- Ciclone per farine.
- Flour Cyclone.
- Cyclone à farine.



- Radiocomando wireless (fino a 300 m).
- Wireless remote control (up to 300 m).
- Radiocommande wireless (jusqu'à 300 m).

### Il nostro ufficio tecnico è a disposizione per lo studio di:

- Prelevacampioni con prelievo a riconoscimento colore
- Prelevacampioni con prelievo in sequenza (Random)
- Memorizzazione dati di prelievo
- Deposito campione prelevato in più punti

### Our technical department is at your disposal to study:

- Sampling with colour recognition drawing
- Sampling with sequential drawing (Random)
- Sampling data memorization
- Sampling store taken in different points

### Notre bureau technique reste à votre disposition pour l'étude de:

- Échantillonneur avec prélèvement à reconnaissance couleur
- Échantillonneur avec prélèvement séquentiel (Random)
- Mémorisation de données de prélèvement
- Dépôt d'échantillon prélevé en différents points



**BORGHI**  
INDUSTRIAL EQUIPMENT



#### BORGHI Srl

Head office: Via Paradello, 7 - 45037 Melara (Rovigo) Italy  
Tel (+39) 0425.89689 - Email: info@borhigroup.it  
[www.borhigroup.it](http://www.borhigroup.it)



#### FIORE Technologies Plant:

Via Mazzolina, 1  
36065 Mussolente (Vicenza) Italy  
Tel. (+39) 0424.578711  
Email: info@fioretechnologies.it  
[www.fioretechnologies.it](http://www.fioretechnologies.it)



#### BORGHI-SOFRAM Plant:

Z.I. de Carouge  
73250 St. Pierre D'Albigny (France)  
Tel. (+33) 04.79.28.01.39  
Email: borghi.sofram@wanadoo.fr  
[www.borghi-sofram.fr](http://www.borghi-sofram.fr)